

Guovdaggainnu Searvegoddebláddi



KAUTOKEINO MENIGHETSBLAD

Nr. 2 / 2025

62. Jahkodat/Årgang



NOROGGA GIRKU



DEN NORSKE KIRKE



Guovdageainnu searvegoddebláđđi Kautokeino menighetsblad

Ráhkis lohkki!

Searvegoddebláđđi almmuhuvvo 3 geardde jagis.
Dus lea vejolašvuhta skenket bláđi ruhtadoarjjagiin.

Kjære leser!

Menighetsbladet utgis 3 ganger i året. Du har mulighet til å støtte bladet ved å gi gave. Takk for at du støtter menighetsbladet!

Doarjjo searvegoddebláđi / Støtte menighetsbladet:

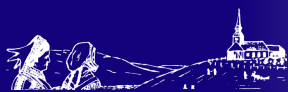
Konto nr. 4901 10 99601 dahje VIPPS menighetsblad 790169

Doala searvegoddebláđe / Abonner på menighetsbladet:

350,- NOK jahkái / pr år. Dieđit jus áiggut bláđi / gi melding ved abonnering med fullt navn, tlf nr. og epost til:
post@kautokeino.kirken.no / 906 25 393

Giitosat buohkaide geat leat addán skeaŋka searvegoddebláđđái!
Sávvat ahte dii ain doarjubehtet searvegoddebláđi.

Doaimmahus / Redaksjon:	Ráđđi ja bargit / Rådet og ansatte
Doaimmaheaddji/ Redaktør:	Ellen Cecilie Triumf-Buljo
Ovdasiidogovva / Forsidebilde:	Henriette Fjeldstad
Manjemussiidugovva / Bakside:	Henriette Fjeldstad
Deaddilan / Trykk:	KT Kopi & Trykk



Guovdageainnu searvegodekantuvra Kautokeino Menighetskontor

Goahtedievvá 2, 9520 Kautokeino, tlf. 906 25 393
post@kautokeino.kirken.no – www.kirken.no/kautokeino



Guovdageainnu searvegoddi – Kautokeino menighet



Oskkuoahpahuš / Trosopplæring Guovdageainnu searvegoddi



Guovdageainnu_diakona

Searvegodekantuvra lea rabas disdaga, gaskavahkku ja bearjadaga
dii. 10.00 - 14.00. Buort beivviid leat oláhanmuttos jus ringet tel. 906 25 393.
Menighetskontoret er åpent tirsdag, onsdag og fredag kl. 10.00 - 14.00.
Alle dager kan vi nåes på tlf. 906 25 393.

Sadjasaš suohkanbáhppa / Vikarierende sokneprest
Jill Sæterbø Kjølaas, tlf. 954 54 337, JS945@kirken.no

Proavás / Prost
Egil Lønmo, tlf. 913 13 308, EL898@kirken.no

Girkoverdde / Kirkeverge
Ellen Cecilie Triumf-Buljo, tlf. 915 94 944, ET594@kirken.no

Searvegodečállli / Menighetssekretær
Marit Sarabakken, MS428@kirken.no

Searvegodepedagoga / Menighetspedagog
Ellen Aina Eira, tlf. 905 56 682, EE544@kirken.no

Diakonámielbargi / Diakonmedarbeider
Karen Marianne Gaup Sara, tlf. 906 81 715, KS989@kirken.no

Girkodulka / Kirketolk
Inga Marit Ellen Sara, tlf. 970 89 881, IS759@kirken.no

Rádđeaddi / Rådgiver
Henriette Fjeldstad, tlf. 918 29 130, HF796@kirken.no

Girkobálvá / Kirketjener
Johan Mikkel Hætta, JH884@kirken.no

Girkogárdebargi/ Kirkegårdsarbeider
Lloyd Mikkel Hætta, LH727@kirken.no

Čuojaheaddji / Organist
Bernt Mikkel Haglund, BH726@kirken.no



Rohkosboddu – Bálval Ipmila dainna mii dus leat

“Dii lehpel buohkat Ipmila mánát, go
oskubettet Kristus Jesusii. Buohkat dii
geat lehpel gásttašuvvon
Kristusii, lehpel gárvodan Kristusa. Dás
ii leat juvddalaš iige greikalaš, ii
šlávva iige friddja, ii olmmái iige
nisson, dasgo dii buohkat lehpel okta
Kristus Jesusis”.

Gal 3: 26-29

Apostal Paulus čáli mánge
reivve daidda vuosttaš risttalaš
searvegottiide. Biibalteaksta
bajábealde lea váldon reive
galatialaččaide. Dat maid Paulus
čalla das lea juoga friddjavuohta.
Paulus čalla buot oskkolaš
olbmot leat ovttá árvvus Ipmila
čalmmit ovddas. Dat lei ođđa
jurdda dála oskkolaš
servodagas. Paulus lei mánna su
áiggis, muhto juoga das maid
son čáli lei rádje botkedeaddji.

Maidai odne leat olbmui
jurdagat maid guhtege sáhtta
bargat. Dat lea juoga
olmmošlaš ipmárdus nu, ja mii
eat leat nu boarrasat ovdal go
iešguđetlágan gilkoriid oaččut
dahje veardádusaid sis geat leat
min birra. Mii mihtidit iežamet
earáiguin ja earát fas minuin.
Vaikko mii soames háve dovdat
heahpada go na jurddašit, nu
dahkat jurdilkeahhtá. Dat lea
čienjalit olmmošlaš, ja
muhtomin áibbas dárbbaslaš.
Mii govvidit iežamet earáiguin



Govva / Bilde: Henriette Fjeldstad

vuoi dovddadit alcceseamet. Ii
oktage olmmoš leat suolu.

Dan dihte lea varalaš diekkár
veardádusaiguin. Várálaččamus
lea go mii álgit unnit jurddašit
earáid birra dahje vealahit
olbmuid. Buohkat geat
meanuduvvojit hejot dovdet
bákčasa maid dat addá. Dávjá
lea girku dáhkkán nie árbevieru,
kultuvra ja balu mielde rátkán
olbmuid. Ortnegat maid doivo
bohte Ipmilis, ledje dávjá
ráhkaduvvon ipmárdusa mielde
kultuvrras, olbmo iežas báluin, ja
unnán ipmárdusain gii Ipmil lea.

Galatialaččaid reivves biibbalis
celket gii Ipmil lea ja movt Ipmil
oaidná olbmuid. Oktavuohta
Kristusin doadjá rájiid min
gáskás. Dat leat mii olbmot geat
ráhkadit rájiid. Mun doaivvun
mii buohkat leat
gohččojuvvon iežamet

attáldagaiguin ja skeaŋkkaiguin
lpmilis su árpmu bokte
lea addán iešguhtiige mii lea
buoremus servvolašvuohtti. Dalle
lea unnán mávssolaš makkár
riika, ammat servodagas dahje
sohkabealli lea. Bálvál
lpmila dainna maid leat ožžon,
go oskkus ja gásttas leat mii
oktan Jesus Kristusin.

Jill Sæterbø Kjølaas
Sadjasáš suohkanbáhppa

Andakt – Tjen Gud med det du har

*“For dere er alle Guds barn ved troen,
i Kristus Jesus. Alle dere som er døpt til
Kristus, har kledd dere i Kristus. Her er
ikke jøde eller greker, her er ikke slave
eller fri, her er ikke mann og kvinne.
Dere er alle én i Kristus Jesus.”*

Gal 3: 26-29

Apostelen Paulus skrev mange brev til de aller første kristne menighetene. Bibelteksten ovenfor er hentet fra Galaterbrevet. Det Paulus skriver her har noe befriende ved seg. Paulus skriver at alle troende mennesker er likeverdige i Guds øyne. Det var en ny tanke i datidens religiøse samfunn. Paulus var et barn av sin tid, men noe av det han skrev har noe grensesprengende tidløst over seg.

Også i dag har mennesket bestemte tanker om hvem som kan gjøre hva. Det er en rent menneskelig refleks, og vi er ikke gamle før vi alle oppnår ulike merkelapper eller vurderinger fra de rundt oss. Vi måler oss med

andre og andre måler seg med oss. Selv om vi noen ganger kan kjenne på skam over at vi tenker slik, så gjør vi det ubevisst likevel. Det er dypt menneskelig, og på noen områder også helt nødvendig. Vi speiler oss i hverandre for å bli kjent med oss selv. Intet menneske er en øy.

Likevel så ligger det store farer i slike vurderinger. Farligst er det når vi begynner å tenke smått om andre eller gjør forskjell på folk. Alle som har blitt behandlet dårlig vet noe om smerten det gir.

Ofte har kirken selv ut fra tradisjon, kultur og frykt sortert mennesker slik. Ordninger man trodde var gitt av Gud tror jeg ofte bare har bygget på forestillinger i kulturen, på menneskets egen frykt, og en begrenset tanke om hvem Gud er.

Ordene fra Galaterbrevet i bibelen sier noe om hvem Gud er og om hvordan Gud ser på mennesket. Fellesskapet i Kristus bryter ned barrierene mellom oss. Det er ofte vi mennesker som lager begrensninger. Jeg tror at vi alle er kalt til å bruke egne talenter og gavet Gud i sin nåde har gitt den enkelte til beste for alle i et fellesskap. Da har nasjonalitet, posisjon i samfunnet eller kjønn liten betydning. Tjen Gud med det du har fått, for i troen og i dåpen er vi ett i Jesus Kristus.

Jill Sæterbø Kjølaas
Vikarierende sokneprest



Doaibmi báhppa dán jagi lohppii Vikarierende sokneprest ut året

Borgemánus boði min
odda sadjásaš báhppa
Guovdageidnui. Jill Sæterbø
Kjølaas boði ruovttoluotta go
son lea dábálaččat báhppan
Elverhøy searvegottis Romssas,
muhto dál galga jahkebeali
sadjásaš suohkanbáhppan
Guovdageainnu searvegottis.
Diibmá orruiga Jill ja su
isit Per Oskar Guovdageainnus,
dalle lei Jill lohkamin sámegiela
Sám Allaskuvllas. Ja joatká
lohkamis odđajagis. Mii sávvat
liekkus buresboahatima Jillai
Guovdageainnu searvegoddái.

I august kom vår nye vikarprest
til Kautokeino. Jill Sæterbø
Kjølaas kom tilbake, for hun
er til vanlig prest i Elverhøy
menighet i Tromsø, men skal
dette halvåret være vikarierende
sokneprest i Kautokeino sokn.
I fjor bodde Jill og mannen
hennes Per Oskar i Kautokeino
da Jill studerte samisk på
Samisk høyskolen. Hun
fortsetter å studerer etter jul. Vi
ønsker Jill varmt velkommen til
Kautokeino menighet.

Činat

Bredbuktnesveien 48 - 9520 Kautokeino

Telefon: 78 48 60 77 Mobil: 911 78 199

E-post: cinat@online.no



REMA 1000

Kautokeino

Mandag - lørdag 07.00 - 23.00



FØLG OSS PÅ
FACEBOOK!

Suomaluodda 3
9520 Kautokeino

Tel.: 78 48 78 40



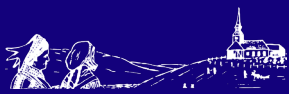
Luohpa jodiheaddjin Guovdageainnu searvegodderádis/oktasašrádis

Rávdná válljejuvvui ovttajienalaččat jodiheaddjin čakčat 2019 ja son lea doaimman 6 jagi. Álgu su jodiheaddji doaimmas lei hástaleaddji ja gáibideaddji, searvegottis ii lean sajis doaimmi girkoverdde. Rehketdoallu ii lean loahpahuvvon ovddit jagi ja das lei olu bargu čorget. Álggos doaimmai Rávdná maiddei girkoverdden, ja ovttas nubbin jodiheaddjiin Ellen Ainain oaččuiga hálddahusa johtui. Dál lea mis ođđa girkoverdde ja buot eará virggit nugo: searvegoddečalli, searvegotti pedagoga, diakonabargi, ráđdeaddi, girkobálvvat, organista, dulka ja dasa lassin sadjásaš báhppa. Su vásáhusaid čađa nugo ealáhusdoaimmi, journalistan, jorgaleaddjin, generálačállin Sámi girkorádis lea son doaimmahan searvegottarádi ja oktasašrádi nannosit ja ovttasrádit. Dat šaddá váttis boahit su maŋis, muhto son lea ain searvegodderádis ja mii oažžut ain su buori máhtus ja vásáhusas ávki.

Rávdná ble enstemmig valgt som leder høsten 2019 og har hatt dette vervet i 6 år. Starten på hennes periode som leder var vanskelig og krevende da menigheten ikke hadde på plass fungerende kirkeverge. Regnskapet var ikke avsluttet for året forut og her måtte det jobbes med å rydde opp i dette. Rávdná fungerte i starten også som kirkeverge og sammen med nestleder Ellen Aina fikk de administrasjonen til å fungere. Nå har vi fått ansatt ny kirkeverge og alle andre stillinger som menighetssekretær, menighetspedagog, diakonmedarbeider, rådgiver, kirketjener, organist, tolk, og ikke minst vikar prest. Gjennom sin erfaring som næringsdrivende, journalist, oversetter, generalsekretær for Samisk kirkeråd har hun styrt menighetsrådet og fellesrådet meget dyktig og inkluderende. Det blir vanskelig å bli hennes etterfølger, men hun er fremdeles med i menighetsrådet og vi får helt sikkert god nytte av hennes kunnskap og erfaring.

**Leder har takket av i
Kautokeino menighetsråd/
fellesråd**

Dearvuodat / Hilsen,
Tore Fredrik Turi
Jodiheaddji Guovdageainnu
Searvegodderádis /
Leder Kautokeino Menighetsråd



Dearvvuođat bargiin Hilsen fra staben



Krf-jodiheaddji finádii Guovdageainnus geassemánus / Krf-lederen
besøkte Kautokeino i juni.

Govas / På bildet: Erling Christoffer Suhr, Dag Inge Ulstein,
Rávdná Turi Henriksen ja / og sátneljodiheaddji / ordfører Anders S. Buljo

Govven / Foto: Ellen Cecilie Triumf-Buljo

Ráhkis Rávdná, giitu dutnje
olu jagit jodiheamis ja buori
láidesteamis Searvegodderádis.
Don leat viissisvuodain,
berostumiin, buorit čovdosiiguin
ja oskkuin, čujuhan girku
doaimmaid čuovvulemiin
Jesus sáni ja dággu. Du váibmu
sámevuohhti, oskui, árbevieruide

ja girkueallimii leat leamaš
riiggudahkan ja dehálaš. Mii
giitit lpmila du ovddas ja du
barggu min searvegoddis, ja
leat ilus go don ain joatkát
searvegotterádis vaikko vel it
leat jodiheaddjin. Mii sávvat
odđa jodiheaddjai buresbohtin.
Tore Turi lea vuostáiváldán

jodiheaddji ámmaha
searvegodderádis bohte jagi.
Lihkku dainna bargguin! Ipmil
buressivdnit juohke ráđđelahtu
ja dan barggu maid dii
bargabehtet.

*Dearvuodaigui
bargiin searvegottekántuvrras*

av Jesu ord og gjerning. Ditt store
hjerter for samisk, tro, tradisjon
og kirkeliv har vært berikende
og viktig. Vi takker Gud for deg
og ditt arbeid i vår menighet,
og er glade for at du fortsetter
i menighetsrådet selv om du
nå har takket av som leder. Vi
vil samtidig få lov til å ønske
ny leder velkommen. Tore Turi
har takket ja til å være leder
i menighetsrådet det neste
året. Lykke til med jobben! Gud
velsigne hvert medlem i rådet og
jobben dere gjør!

Kjære Rávdná takk for ditt
mangeårige og inspirerende
lederskap som leder i
Menighetsrådet. Du har med
klokskap, engasjement, gode
løsninger og tro, pekt på kirkas
oppgaver gjennom etterfølgelse

*Hilsen
staben på menighetskontoret*

DET SAMISKE VAREHUSET
I KAUTOKEINO

SÁVU



Boaronjarga 13
9520 Kautokeino

Tlf: +47 78486007
post@savu.no



REIN STYRKE

100% ARKTISK URKRAFT



Jahkasaš olgoipmilbálvalusat

Árlige Friluftsgudstjenester

Vuorašjávri

Geassemánu 15.beaivi 2025 lei fas olgoipmilbálvalus Vuorašjávrris, oivožis. Lei fiertu ja balvadálki, muhto beaivváš maid guovlladii ja buorre go ii arvan. Buorre mokta lei buohkain. Bernt Mikkell čuojahii gitára ja sihke dulka ja girkubalva veahkeheigga doaimmahit nu šattái buorre Ipmilbálvalus. Báhppa Egil sárdnidii Ipmila sáni. Maŋnel Ipmilbálvalusa lei girkugáffe, buorit borramuššat, buorre sagastallan ja oktavuoha beavddit birra.

Vuorašjávri

15. juni var det igjen friluftsgudstjeneste i Vuorašjávri ved Oivvos. Det var lett overskyet vær og sola tittet fram nå og da. Heldigvis ingen regn. Stemningen var god. Bernt Mikkell spilte gitar og både tolk og kirketjener bidro med å gjøre gudstjenesten fin. Prest Egil talte Guds ord. Etter gudstjenesten var det hyggelig kirkekafe, med god prat og fellesskap rundt bordene.



Girkogáffe ja ovtastallan fiinna dálkkis / Kirkekafe og gode samtaler i fint vær.

Govas / på bildet: Anton Dahl, Ellen Margrethe Skum ja / og Marit Gaup.

Govven / Foto: Henriette Fjeldstad

• • •

Dološ girkogárddis Máze Zionas

Loahpageahčen geassemánnu lei olgoipmilbálvalus Máze Sion luhtte. Ovdal ledje eaktodáhtolaccat njáskan, bassan ja bihkkádan dološ girku. Sotnabeaivi sáhtostedje Čávžo Safári olbmuid rastá eanu Hirsaluohkas Girkonjárgii, nu ahte besse goike juolggiiguin lpmilbálvalussii. Proavas Egil Lønmo, dulkkain ja girkobálvvain girkolaš doaimmahedje ipmibálvalusa. Buori lpmilbálvalus mannil lei girkugáffe, láibeváhahasaiguin ja Mázegáhuin. Sulli 30 olbmo ledje boah tán ja leage šaddan tradišuvdnan go ollusat geat eai šat oro gilis lávejit maid boah tit go sis leat lagamuččat hávdaduvvon boares hávdeeatnamii.

Gamle kirkegården “Máze Zion”

Den årlige utegudstjenesten på andre siden av elva ble gjennomført 22 juni 2025. I slutten av juni var det friluftsgudstjeneste ved Maze Sion. Dagen før hadde det vært dugnad hvor kvister ble klipt, det nye klokke-tårnet ble smurt med tjære og Maze Zion fikk rundvask. På søndag fraktet Čávžo Safari kirkefolket over elva fra Hirsaluohkka til Girkonjarga slik at de fikk kommet seg tørrskodd på gudstjeneste. Det ble en fin gudstjeneste som ble etterfulgt av kirkekaffe med rundstykker og Maze-kake til de 30 oppmøtte. Prost Egil Lønmo sammen med tolk Inga Marit Elen Sara og kirketjener Johan Mikkel Hætta sto for den kirkelige handlingen. Dette er en årlig tradisjon hvor mange som har flytta fra bygda deltar i da de har slektninger som er begravd der.

Čálán ja govven/ Tekst og foto: Tore Turi





Bisma Olav Øygard luohpa Biskop Olav Øygard takker av

Sotnabeaivi 17. beaivi
borgemánus lei bisma Olav
Øygard earuipmilbálvalus
Romssa Domgirkus. Girku
lei áibbas dievva, lei lávlun,
čuojahepmi ja rohkos, ja Olava
giitujuvvui 11 jagi doaimmas
bisman. Jurddaš dan. Mu
manjemus sártni bisman galgá
leat rohkosa ja ándagassii
addima birra. Go rohkadalla de
lea ipmila láhkka. Vuoiŋgamis.
Jurdagis. Ja muhtumin sániin.
Juohke lpmilbálvalus lea rohkos.
Mii rohkadallat ándagassii
addima. Mii rohkadallat veahki
sihke alcceseamet ja earáide. Ja
mii giitit, eallima ovddas, lpmil
attáldagaid ovddas midjiide.
Buot maid lea sivdnidan, cealká
bisma su sártnis.

Olav Øygard lea leamaš
báhpa doaimmas Davvi-
Hålogalándda bismagottis,
vuosttamuččan skuvlanuoraid
báhppa Finnmárkkus, dan
manjil sadjasašbahppa
Guovdageainnus 1983-84s.
Suohkan báhppa Máttá-Varjagis
ja Álttas. Son lei maid proavas
Álttas ovdal go virgáduvvui
Bisman Davvi Hålogalandi 2014s.
Mii giitit bismma Olav Øygarda
44 jagi girkolašbálvalusas
ja sávvat sutnje lihkku ealáhat
dilis.

Søndag 17. august hadde
biskop Olav Øygard sin
avskjedsgudstjeneste i Tromsø
Domkirke. I en fullsatt kirke, og
med sang, musikk og bønn, ble
biskop Olav takket av, etter 11 års
virke som biskop. - Tenk det. Min
siste preken som biskop skal
handle om bønn og tilgivelse. Å
be er å være Gud nær. I pusten. I
tanken. Og noen ganger i ordene.
Enhver gudstjeneste er bønn. Vi
ber om tilgivelse. Vi ber om hjelp
både for oss selv og for andre. Og
vi takker, for livet, for Guds gode
gaver til oss. For alt godt han har
skapt, sier biskopen i sin preken.

Olav Øygard har hatt hele sin
prestetjeneste i Nordhålogaland
bispedømme, først som
skoleungdomsprest i Finnmark,
så vikarprest i Kautokeino (i
1983.84), sokneprest i Sør-
Varanger og Alta. Han var prost
i Alta før han ble tilsatt som
biskop i Nord-Hålogaland i 2014.
Vi takker biskop Olav Øygard
for 44 år i kirkeligtjenesten, og
ønsker ham lykke til i
pensjonisttilværelsen.

*Tekst hentet fra kirken.no/
nordhålogaland bispedømme*

*Čállosa vieččan: kirken.no/
nordhålogaland bispedømmet*



Sámigirkobeavvit Álttás Samiske kirkedager i Alta

Vuosttáš geardde go Sámi Girkubeavvit lágiduvvo lei 2004, mihttun lei oažžut oktasaš girkolaš lágideami gos sámít ieža rahkánit ja doaimmahit. Dán jagi lágiduvvui geassemánus Sámi girkubeavvit Álttás.

Doppe gávnnadit ja juogadit osku ja árbevieruid rastá riika rájiid. Muhtun seminára ledje bidjan girku lanjaide, sámí musihkka, soabadanbargu ja movt lagasbiras ja girkut ovttaš barget cielaheami ja olggušteami vuostá.

Girkubeavvit lágiduvvojit juohke 4 jagi ja leat ieš guottetvuoru Ruoŧas, Suomas ja Norggas. Boahtte jagi lea Ruoŧa bealde deaivvádeapmi.



Gaskaijaipmilbálvalus
Jiepmaluovttas/
Midnattsgudstjeneste i
Hjemmeluft

Govven / Foto: Ellen Cecilie Triumph-Buljo

Første gang samiske kirkedager ble arrangert var i 2004 med mål om å få til et felles samisk kirkelig arrangement der samer selv sto for planlegging og arrangement. I juni ble Samiske kirkedager arrangerer i Alta. Her møtes man for å dele tro og tradisjoner på tvers av landegrenser. Flere seminarer var satt opp som duodji i kirkelige rom, om samiske

musikkuttrykk, forsoningsarbeid, og hvordan lokalsamfunn og kirker sammen jobber mot hets og rasisme. Kirkedagene arrangeres hvert 4. år og rullerer mellom Sverige, Finland og Norge. Neste gang møtes man i Sverige om 4 år.



Beaivi Sokki Adventure camp:as En dag på Sokki Adventure camp

Diakona lei bovden ássiid Dorvogoadis fitnát Sokki Adventure camp:as. Lei beaivvádat, muhto čoaska bieggá. Dat ii dahkan maidege dan dihte go buohkain ledje bivvu biktasat ja buorre mokta. Reahkaskuterat vižže min biilaluoddaguoras. Reagain ledje láset, ja láse duohken lei suodji ja bivval. Go olliimet de humádeimmet ja oahpásnuváimet siiddaolbmuiguin. Dasto bivde min veahkkín ealu čohkket, ja mii čohkkiimet ja nu vuojeheimmet maid gárdái. Doppe válljiimet ja njoarosteimmet herggiid ja báikkoheimmet daid. Hearggit ledje láidasat, juohke ovttas lei heargi máid láidii vuodjinbánii. Dasto lenggiimet, čohkkedeimmet reagaide ja nu mii dolliimet njolggi šalkká mielde.

Manŋel heargevuodjima manáimet lávvui gos sajušdolla ja liekkas. Doppe boráimet biđdosa, jugáimet gáfe ja humádeimmet. Go ruovttu guvlui lei mátki de ledje stuora mojit buohkain. Lei hui hávskes beaivi! Giitu searvevuodas!

Diakonen hadde invitert beboere på Dorvogoahiti omsorgssenter til en tur til Sokki Adventure camp. Det var sol, men kald vind. Det gjorde ingenting fordi alle hadde på seg varme klær og humøret var på topp. Skutere med sleder kom og hentet oss ved bilveien. Sledene hadde skjerm, og bak dem var det ly og lunt. Når vi kom fram så snakket vi og ble kjent med vertene. Deretter gikk vi for å samle rein, og vi samlet de og drev dem inn i gjerdet. Der valgte vi kjørerein og kastet de fast med lasso og tok på grime. Kjørereinene var tamme og dermed lette å leie, alle hadde hver sin kjørerein som man leide til kjørebanelen. Deretter ble kjørereinene lagt på seletøy, vi satte oss i sleden og dermed kjørte vi med reinen rundt banen.

Etter reinkjøringen gikk vi inn i lávvu der det var bål og varmt. Der spiste vi biđus, drakk bálkaffe og snakket. Alle hadde store smil på hjemturen. Det var en artig dag! Takk for fellesskapet!

Čállan / Tekst:
Karen Marianne Gaup Sara



Govven / Foto: Mikkel Sokki



Govven / Foto: Karen Marianne Gaup Sara

• • •



Vi gjør alt.....nesten!



Davit Gahkkorluodda 11
9522 Kautokeino



Kontor: +47 918 29 124
Varelager: +47 913 83 187



nemotecas@outlook.com



Koaralávlun Guovdageainnu girkus

10.10-12.10

Háliidatgo searvat somás koaralávlumii
vahkkoloahpas?



**Guovdageainnu
searvegoddi ja
Ung Kirkesang
bovdeba buot
mánáid gaskal
9-16 jagi lávlut**



**Bagadeaddji:
Inger Johanne Oskal**

Maid beasat vásihit?

- oahppat odđa lávlagiid
- herskostallat tacoin, grillabiepmuin jna.
- stohkosat ja suohttasat odđa olbmáiguin
- lávlut sotnabeaivvi ipmilbálvalusas
- idjádeapmi hyttain

Máksá: juogo 250,-
idjádeami ovddas dahje
50,- jus orut ruovttus.

Jearáldagat ja
diediheami sáddet
Henriettii:
HF796@kirken.no
/91829130





Korhelg i Kautokeino kirke 10.-12.oktober

Vil du være med på en spennende korhelg?



**Kautokeino
menighet og Ung
Kirkesang
inviterer alle
barn fra 9-16 år
til korhelg**



**Instruktør:
Inger Johanne Oskal**

Hva kan du forvente?

- lær nye sanger
- nye venner, sosialt, taco, grilling, lek og moro
- vi deltar på søndagens gudstjeneste

Pris: den som vil kan overnatte i hytter
pris: 250,- inkl. kost/losji /eller 50,- u/overnatting

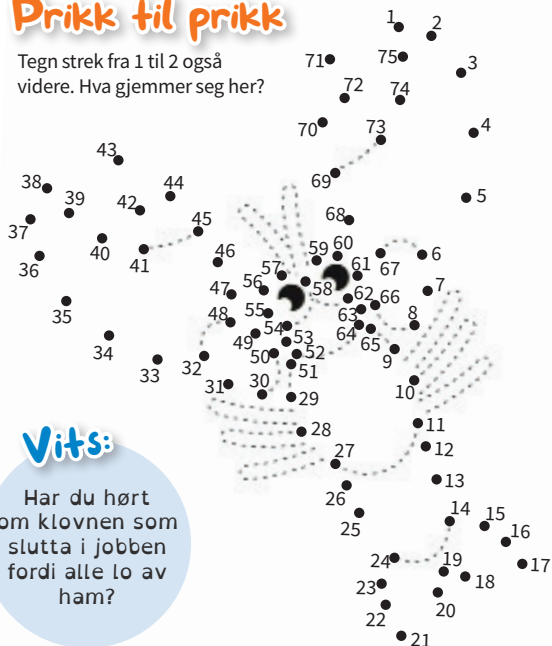
Spørsmål og påmelding til Henriette:
HF796@kirken.no / eller 91829130



Barnas

Prikk til prikk

Tegn strek fra 1 til 2 også videre. Hva gjemmer seg her?

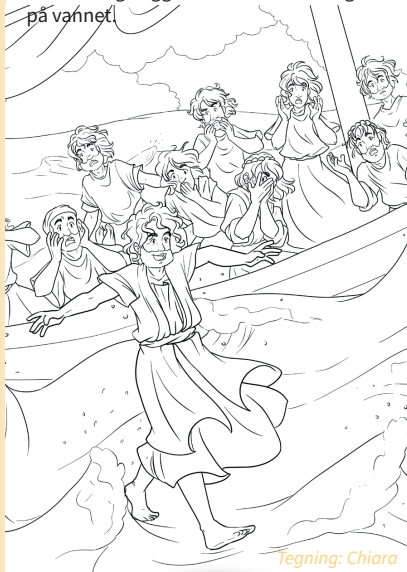


Vits:

Har du hørt om kloven som slutta i jobben fordi alle lo av ham?

Fargelegg!

Husker du den bibelfortellingen om da Peter ville prøve å gå på vannet slik som Jesus? Fargelegg bildet av Peter som går på vannet.



Tegning: Chiara Bertelli

Finn 10 guttenavn

I rutenettet gjemmer det seg 10 guttenavn. Let bortover og nedover. Klarer du å finne alle?

Y	J	M	Q	X	R	X	E	E	E
O	E	O	E	H	U	T	G	H	O
R	I	R	D	A	B	Z	I	A	K
U	S	T	O	V	E	P	L	S	R
M	A	E	Z	O	N	U	F	L	I
G	K	N	Q	F	U	O	I	A	S
R	N	O	A	H	Y	L	L	K	T
K	Å	R	E	U	Q	A	L	Y	I
G	D	H	G	K	K	V	I	X	A
G	U	W	G	Q	X	Z	P	W	N



Gi bladet Barnas til et barn du er glad i!

Disse oppgavene er hentet fra bladet.

Bestill abonnement på sondagsskolen.no eller 22 08 71 00

Vits:

En bekymret sneglemor til barna sine: – Ikke løp over veien! Om tre timer kommer bussen!



Girku fáladaga mánáide ja nuoraide

Kirkas tilbud til barn og unge

**Njuoratmáná-
deaivvadeamit**
Babysang/barseltrening



Searvegottieviesus / Menighetshuset
dii./kl.12:00

1/10

5/11

17/12



Guossohuvvo gáffe ja snoahpamuš/Kaffe
og enkel bevertning

**Ovdarohkosipmilbálvalus 6-
jahkasaččaide**

**Forbønns gudstjeneste for
6-åringer**

Bearášipmilbálvalus/familiegudstjeneste
28/9 dii.11:00 Guovdageainnu girkus /
Kautokeino kirke

19/10 dii./kl.11:00 Máze girkus

**Smarfedeaivvadeapmi ja
juohkit girjji 4 jahkasaččaide
/Krølletreff og utdeling av 4-
års boka**

Bearášipmilbálvalus/familiegudstjeneste

30/11 dii./kl.11:00 Guovdageainnu girkus /
Kautokeino kirke

19/10 dii./kl.11:00 Máze girkus

**Adveanttadeaivvadeapmi
/Adventstreff 3-12 jagi**

09/12 dii./kl.16-18 Máze girkus

Eambbo dieđut / Mer info:
skjerikirken.no ja/og Facebook





Meassu oadjebasvuoda várás Messe for trygghet

Duorasdaga 8. beaivvi miessemánuš diibmu 18.00 lágíduvvui “Meassu oadjebasvuoda várás” proavvasa Egil Lønmo ja diakona Karen Marianne Gaup Sara bokte. “Meassu oadjebasvuoda várás” lea fáddáipmilbálvalus mii lágíduvvo solidaritehtan buohkaid várás geaidda veahkaváldin čuohcá, ja gos sáhttit searvevuodas gávdnat oktasaš jeddehusa, návccaid ja doaivaga.

Girku áigu ovddidit dán dehálaš fáttá čájehandihte ahte girku lea oadjebas sadji sutnje gii vásiha dahje lea vásihan veahkaváldima. Girku lea dehálaš oassi servodagas, ja dáikko bokte áigut čielgasit čájehit dan servodatovddasvástádusa mii girkus lea. Ipmil lea addán midjiide dan risttalaš searvevuoda veahkehandihte guhtet guoibmámet leahkit oadjebasat, sihke oskkus ja muđui. Girku diakonála doaibma lea čájehit ovddasmorraša ja leahkit doarjjan, earenoamážit olbmuid geat leat váttis dilis.

Dán meassus beasai juohkeokta symbolalaš doaimmaid bokte buktit Ipmila ovdii iežas váivviid ja jurdagiid; eahkedismállása, ginttalcahkkeheami ja rohkosčállima bokte.

Sálbmálávlumis ja teakstalohkamis guláimet ahte Ipmilis oažžut návccaid, jeddehusa ja duostilvuoda. Lei musihkka Inger Johanne Oskal’a ja Torbjörn Stålberg’a bokte, soai lávlluiga ja čuojaheigga guokte sálmma odđa sálbmagihppagis Sálbmagirjjázis.

Suohkandoavttir Anne Lajla Westerfjell Kalstad ja nuoraidkoordináhtor Anthoni Hætta muitaleigga «Oadjebas Guovdageainnus» barggu birra, mii lea eastadanbargu mas leat álbmotdearvvašvuoda-doaibmabijut mánáide ja nuoraide, ja dán barggus lea girku searvvis.

Girkus lea ságastallanbálvalus mii lea rabas buohkaide. Bálvalus lea nuvttá, ja girkus lea jávohisvuodageatnegasvuohta. Váldde oktavuoda juogo báhpain dahje diakonain.



Torsdag 08.05. klokken 18.00 ble det arrangert «Messe for trygghet» av prost Egil Lønmo og diakon Karen Marianne Gaup Sara. Messe for trygghet er en temagudstjeneste som arrangeres i solidaritet med alle som er berørt av vold og overgrep, og der vi kan komme sammen og finne felles trøst, håp og støtte.

Kirken ønsker å løfte frem dette viktige temaet for å vise at kirken er et trygt sted for den som er rammet eller på en eller annen måte er berørt. Kirken er en viktig del av samfunnet, og vi vil med dette tydeliggjøre det samfunnsansvaret kirken har. Gud har gitt oss det kristelige fellesskapet for å hjelpe hverandre, både i troen og ellers. Kirkens diakonale oppgave er å støtte og vise omsorg, spesielt for de som har det vanskelig.

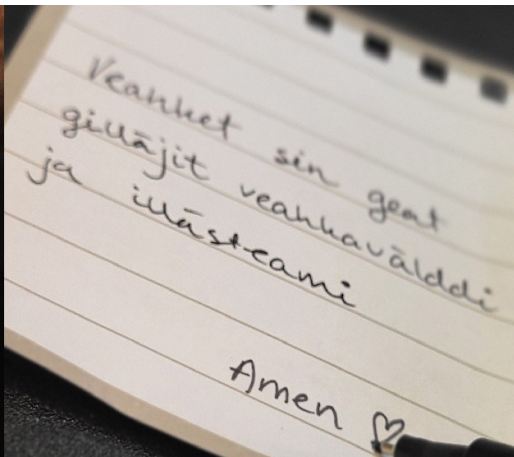
Under denne gudstjenesten fikk man legge frem sine tanker og fortvilelse gjennom symbolske

handling: ved nattverd, ved lyttening og ved å skrive en bønn på en liten lapp. Gjennom salmesang og tekstlesing fikk vi høre at hos Gud finner man styrke, trøst og mot. Det var musikkinnslag ved Inger Johanne Oskal og Torbjörn Stålberg, som sang og spilte to salmer fra det nye salmeheftet *Sálbmagirjjáš*. Kommuneoverlege Anne Lajla Westerfjell Kalstad og ungdomskoordinator Anthoni Hætta fortalte om arbeidet «Oadjebas Guovdageainnus», som er et forebyggende folkehelsearbeid rettet mot barn og unge, et tiltak som kirken er en del av.

Kirka har en samtalestjeneste som er åpent for alle. Tjenesten er gratis, og kirken har taushetsplikt. Ta kontakt med prest eller diakon.

Čállan / Tekst:
Karen Marianne Gaup Sara

Govven/Bilde: kirken.no, Karen Marianne Gaup Sara





Máze Girku ávvuda 60 jagi Máze kirke 60 år

Máze girku lea 60 jagi dan jagi. Soađi aige boldojuvvo measta buot girkkut Finnmárkkus. Maiddái Máze girku boldojuvvii. Dat lei nuorta bealde eanu, dan dološ mišuvnnakapella saji báldás, man lei Thomas von Westen huksen, dat lei Máze olbmuid girku 1721 rájes 1768 rájai. Easká 1931s huksejuvvui fas girku Mázii. Dan vihašii bisma Eivind Berggrav, muhto 1944 boldojuvvui dat girku ja Máze albmot šadde fas girku haga. Mannjel soađi huksejuvvui girkubráhka mii doaimmai girkun gitta 1965 rádjai.

Dallego go dála Máze girku vihašuvvui bisma Monrad Nordervalas 1965s, ledje buot dat boldun girkut huksejuvvon. Máze girku lei dat manjeomus mii ceggejuvvui. Dalle čuojahedje girkubiellut miehta Davvi Hålogalándda bismagoddi, ávvudit ahte ledje buot boldon girkut fas ceggejuvvon.

Muhte Máze gosi mássa sin ođđa girku fas go áigumuššat álge dulvadit Álttájoga ja Máze gilli galggai čáze vuollai bidjot. Čáhci galggai ollit girkudoardna bajábeallai. Dat suorggahii olbmuid ja vuosteháhu ja garra vuosttaldeapmi čuožžilii. Buorelihkus rivde áigumušat, ja Máze girku lea ain dál guovdu gili.

Mus leat olu buorit muitut Máze girkus dan agis go ledjen suohkanbáhppa Guovdageainnus 1978-86 rádjai. Muitut iluin ja morrašiin: ipmilbálvalusain ja girkolaš doaimmain. Dalle orru Mázes badjel beali eambbo olbmot go dál. Ledje ollu girkuoassalastit ja oskkáldas girkumanni. Go diibmá ledjen fas ruovttuluodda, de mearkkašin eai leat nu oallugat šat. Mu áiggis ledje maiddai olu konfirmánttat, eanemus ledje 21. Dan jagi ii lean oktage. Dat vuhtto bures ahte olmмоšlohkku unnu.

Muhto Máze girkus ain čudjet girkubiellut ja bovdjeit girkui, leaš dal ollugat dahje moattis. 60 jagi lea Máze girku leamaš láidesteaddji gilis. Das leat leamaš rabas uvssat ja vuollegis lassat. Eai dušše báhppat, muhto maiddai iešguđet sártneolbmát leat sárdnidan das. Olbmot buot agiin leat fitnan ja buressivdniduvvon ipmilsániin. Máze girku das leamaš ja lea ain das. Doardna ceagga bajás, badjel gili ja olbmuid eallima bajábealde. Dat lea gohččun midjiide buohkaide, gohčustat lpmilis.

Máze girku vihašuvvui 1965 Áhčči ja Bártni ja Bassivuoigŋa nammii. Das manná ipmila bassi buressivdnáduš gillái ja olbmuide. lpmil buressivdnit

Máze ja olbmuid.

Dearvvuođat Per Oskar Kjølaas

*Ipmilbálvalus Máze girkus
sotnabeaivvi 21. b čakcamánus
ávvdut 60-jagi beaivvi girkogáfiin.
Buohkat bures boahtimat.*

Máze kirke er 60 år i år. Etter krigen ble nesten alle kirker i Finnmark brent. Også Máze kirke. Det lå på den andre siden av elva, nær stedet der misjonskapellet til Thomas von Westen hadde stått. Misjonskapellet var Máze-folkets gudshus fra 1721 til 1768. Først i 1931 ble det igjen reist en kirke i Máze. Den ble viglset av biskop Eivind Berggrav, men i 1944 ble den brent. Máze-folket mistet på nytt sitt gudshus. Etter krigen ble det reist en kirkebrakke som fungerte som gudshus helt til 1965.

Da Máze kirke ble vigslet av biskop Monrad Norderval i 1965, var alle de brente kirken i Finnmark gjenreist. Máze kirke var den siste. Da kirkeklokkene ringte til vigslingsgudstjeneste, var det ikke bare kirkeklokkene i Máze som ringte. De ringte over hele Nord-Hålogaland bispedømmet for å feire at nå var alle de brente kirkene bygd opp igjen. Men Máze holdt igjen på å miste sin nye kirke da planene om Alta-utbyggingen ble lansert. Bygda Máze skulle demmes ned. Vannspeilet skulle gå over kirketårnet. Det var et sjokk for folket, og protestene var mange og sterke. Heldigvis ble planene endret, og Máze kirke står ennå

midt i bygda.

Jeg har mange minner fra Máze kirke i løpet av min tid som sokneprest i Kautokeino 1978-86. Minner fra gleder og sorg: gudstjenester og kirkelige handlinger. Den gang bodde det over dobbelt så mange mennesker i Máze som nå. Det var god kirkesøkning og mange trofaste kirkegjengere. Da jeg var tilbake i fjor høst og i vår, merket jeg at vi nå var færre. I min prestetid var det også mange konfirmanter, på det meste 21. I år var det ingen. Det merkes godt når folketallet går ned.

Men Máze kirke ringer fortsatt med klokkene og kaller til gudstjeneste, om det er mange eller få som kommer. I 60 år har Máze kirke vært en veiviser i bygda. Den har hatt åpne dører og en lav terskel. Ikke bare prester, men også forskjellige predikanter har fått preke der. Mennesker i alle aldre har gått inn og ut og vært velsignet av gudsordet. Máze kirke har stått der og gjør det fortsatt. Tårnet peker oppover høyt over bebyggelsen og menneskenes liv. Det er et kall til oss alle, et kall fra Gud.

I 1965 ble Máze kirke vigslet til Faderens og Sønnens og Den hellige ånds navn. Fra den utgår Guds åndelige velsignelser over bygda og folket. Gud velsigne Máze og folket.

Hilsen fra Per Oskar Kjølaas

*Det blir gudstjeneste i Máze kirke
der vi markerer 60 års jubileum med
kirkekaffe. Alle er velkommen 21.
september.*



Boarrásiid- ja buhcciidruoktu ávvudii 100-jagi Kautokeino gamle- og sykehjem 100 år



Vuosttaš buhcciidruoktu, nuorttabealde eanu / Første sykehjemmet, øst for elven

Cuoŋománu 15. beaivvi 1925:as vihahuvvui Guovdageainnu boarrásiid- ja buhcciidruoktu Sámemiššuvnna roavvasa ja váldočálli Nicolai Hornemann bokte. Dán jagi lea dat 100 jagi áigi, ja dan oktavuodas áigut sávvat lihku ja lpmila buressivdnádusa viidásit.

Ovdal go Guovdageainnus lei buhcciidruoktu, de lei lagamus buhcciidruoktu Čudegiččtis Porsáŋggu suohkanis. Čudegiččti buhcciidruoktu huksejuvvui 1903:as Sámemiššuvnna bokte, ja lei vuosttaš ásahus máid Sámemiššuvdna huksii ja lei maid dat vuosttaš buhcciidruoktu olles Finnmárkkus. Dan dihte go ledje guhkes gaskat ja stuora dárbu, de mearridii Sámemiššuvnna váldočoahkkin Kristianias ahte Guovdageidnui maid ferte

hukset ruovttu boarrásiidda ja buhcciide.

1923:as huksejuvvui Guovdageainnu boarrásiid- ja buhcciidruoktu nuorttabeallái eanu. Buhcciidruovttus ledje dalle njealljenuplohkái boarrásiidsaji, čieža tuberkulosabuohccisaji, guokte buohcciseangasaji ja okta riegádahttinlatnja.

Skábmamánu 21. beaivvi 1944:as bođii eváhkguhohččun boarrásiid-ja buhcciidruktui. Oktiibuot ledje sii 27 pasieantta, ja maiddá jodiheaddji Karen Næss ja buohccidivššár Mary Michalsen. Sii manne eváhkkui Hommelvik:ai olggobeal Troandima. Maŋnel go ledje mannán, de boldui buhcciidruoktu.

Maŋnel eváhkkuáiggi adnoje bráhkát boarrásiid-ja buhcciidruoktun. 1953:as huksii Sámemiššuvdna ođđa boarrásiid- ja buhcciidruovttu ođđa báikái oarjjabeallái eanu, namalassii Ájasteallái. Odne adno dát visti mánggat iešguđetge fitnodagain.

Norgga Sámemiššuvdna jodihi boarrásiid- ja buhcciidruovttu 66 jagi, ovdal go sirdui Guovdageainnu suohkana vuollai ođđajagimánu 1. beaivvi 1989:as. Guovdageainnu buhcciidruoktu lea odne dearvvašvuodaguovddázis

Sarritluottas. Doppe
ávvuđeimmiet ge dån go mis lei
ipmibálvalus
dearvvašvuodaguovddážiis
31.8.2025 sihke buhcciidruovttu
ássit ja ja muđui
searvegoddelahttut ledje
boahťan.

Čállan:
Karen Marianne Gaup Sara

13. april 1925 ble Kautokeino
gamle- og sykehjem høytidelig
innviet av Samemisjonens prost
og generalsekretær Nicolai
Hornemann. Dette er i år 100
år siden, og i den forbindelse
vil vi gratulere og ønske Guds
velsignelse videre.

Før Kautokeino fikk et eget
sykehjem, var det nærmeste
sykehjemmet i Kistrand
i Porsanger kommune.
Sykehjemmet i Kistrand ble
bygget av Samemisjonen i 1903,
som den første institusjonen
bygd av Samemisjonen og
det første sykehjemmet i hele
Finnmark. I og med at det
var lange avstander og stort
behov, ble det i 1919 vedtatt på
Samemisjonens
generalforsamling i Kristiania
at Kautokeino også skulle få et
hjem for syke og gamle.

I 1923 ble gamle- og
sykehjemmet i Kautokeino
bygd. Denne var plassert på
østsiden av elva. Sykehjemmet
hadde da plass til fjorten gamle,
sju tuberkulosepasienter, to
på sykestue og én fødende på
fødestue.

Den 21. november 1944 kom
ordren om at gamle- og
sykehjemmet skulle evakueres.
Til sammen var de 27 pasienter,
samt bestyrerinnen Karen Næss
og søster Mary Michalsen. De ble
evakuert til Hommelvik utenfor
Trondheim. Etter at de hadde
reist av gårde, ble sykehjemmet
brent. Etter evakueringstiden
ble det tatt i bruk brakker som
gamle- og sykehjem. I 1953
hadde Samemisjonen bygd
ferdig et nytt syke- og gamlehjem
på en ny tomt på kirkestedet, i
Ajastealli. I dag er dette bygget et
næringsbygg som rommer flere
forskjellige firmaer og
arbeidsplasser.

Norges Samemisjon drev
sykehjemmet i 66 år, før den
ble overdratt til Kautokeino
kommune 1. januar 1989.
Kautokeino sykehjem er i
dag lokalisert på Kautokeino
helsesenter i Sarritluodda, der
en markering av jubileumet
ble gjort under gudstjenesten
31.8.2025.

Tekst:
Karen Marianne Gaup Sara

Ovdeš buhcciidruoktu Ajasteallis /
Gamle sykehjemmet i Ajastealli





Juohkelágan Diverse

Geasset leat girkus leamaš máŋga nuorra geassebarggus. Sii leat birrabassan, ja málen searvegotteviesu ja searvegottekantuvrra. Sii leat maid govven ja registreren min ođđa Appii buot dávviriid mat leat girkus. Mii leat ilus dainna buori bargguin maid leat bargan ja mii giittit buori veahki ovddas. Ruhtadeapmi sidjjide lea sihke boahtán Norgga girku- ja Guovdageainnu suohkana nuoraid geassebarggu bokte.

Lunttat máleba olgoseinniid mat eai leat málejuvvon moaddelot jahkái / Jonas Leander Triumf og Ole Niillas Hætta maler ytterveggene på menighetshuset som virkelig hadde behov for å bli malt



I sommer har kirka hatt flere ungdommer på jobb. De har tatt rundvask, og malt menighetshuset og menighetskontoret. De har også tatt bilder og registrert kirkeinventarert i en ny App som er et kirkeeiendomssystem. Vi er veldig glade for den gode innsatsen og vi takker så mye for hjelpen. Økonomisk støtte har vi fått fra både Den Norske kirke- og Kautokeino kommunes Ung sommerjobb ordning.

Geassebargi Mia Annele Siri-Bals ođastat ođđa ivnniin searvegotteviesus / Mia Annele Siri-Bals maler i menighetshuset



**Guovdageainnu girku
gievkkkan viimmat ođastuvvo**

Guovdageainnu searvegoddi lea dan njealjje manjemus jagi váldán oaffara divodit gievkkana Guovdageainnu girkus. Dal lea dárbbaslaš ođastit ja mii sávvat dat šaddá jođánit dahkkut. Dat geahppuda girkugáfe doaimmahit ja eará doaimmaid girkus. Mii leat ovcci geardde čoaggan ruđaid ja oktiibuot 47803 ruvnno lea gártan.

Jahkki / År	Sisaboaktu / Offer
2023	4 009 kr
2023	11 799 kr
2024	21 869 kr
2025	10 126 kr

**Kjøkkenet i Kautokeino kirke
kan endelig fornyes**

Kautokeino menighet har de siste fire årene tatt inn offer til oppussing av kjøkkenet i Kautokeino kirke. Det er nødvendig med fornying og vi håper derfor en oppgradering snart kan starte opp. Dette vil gjøre det enklere når det er kirkekaffe og andre aktiviteter i kirka. Totalt kom det inn 47 803 kr de ni gangene vi har tatt opp offer.

Mii giitit dán ovddas!

Takk for gaven!

HOS OSS BLIR DU MØTT MED MEDMENNESKELIGHET OG OMTANKE. DET VIKTIGSTE FOR OSS ER Å ETTERKOMME DINE ØNSKER, OG Å SIKRE...

...et verdig farvel!

Døgnvakt: 901 14 035

 **Holmgren**
BEGRAVELSESBYRÅ
www.holmenbegravelse.no



NORDLYS 

TLF: 78 60 77 22 ELEKTRO AS



Ovdal geasi bohte láhttut Pensjonistsearvvis ja Sanitehtasearvvis eaktodáhtolaččat čorget Guovdageainnu girkogárddi / Pensjonistforeningen og Sanitetsforeningen i full sving med rydding på kirkegården før sommeren

Govven / Foto: Johan Mikkell Hætta

• • •

Nuoraid-diggi Davvi-Hålogalandda bismagottis lea deaivvadanbáiki girko-nuoraide dáppe. Nuoraid-dikkis beasat váikkuhit girku boahhteáiggi - makkárin háliidat girku ja searvegotti! Dán jagá nuoraid-diggi čeahkin lea Alta Solvang campingas golggotmánu 24.-26.beaivvi. Jus leat gaskal 15 - 30 jagi ja háliidat searvat de sáhtat ringestit midjiide searvegottkantuvrras tel: 906 25 393. Diibmá lohke 90% sis geat ledje doppe ahte háliidit nuppes vuolgít go lei nu somá ja oahpásmuvve ođđa olbmáiguin.

Ungdomstinget i Nord-Hålogaland bispedømme er et møtested for unge i kirkene i Nord-Hålogaland. På ungdomstinget blir du med på å forme kirkens fremtid - hvordan du vil at kirken og menigheten skal være! Årets ungdomsting blir på Alta Solvang camping i Alta, 24. - 26. oktober. Er du mellom 15 - 30 år og ønsker å delta så ta kontakt med menighetskontoret tlf: 906 25 393. Ifjor sa 90 % av ungdommene at de gjerne deltar igjen fordi det var så artig og de ble kjent med nye venner.



NOROGGA GIRKU
Guovdageainnu searvegoddi



DEN NORSKE KIRKE
Kautokeino menighet

Gohččun

Searvegodde-čoaččkimii
golggotmánu 12.beaivve
2025 ipmilbálvalusa
manjel

Innkalling til
menighetsmøte
12.oktober 2025
etter gudstjenesten

Áššit:

1. Dohkkehit
sisagohččuma ja
áššelisttu
2. Jahkedieđáhus ja
rehketdoallu
3. Ipmilbálvalusat
4. Orienteringer
5. Eará

Saker:

1. Godkjenning av
innkalling og
sakliste
2. Årsmelding og
årsregnskap
3. Gudstjenesteforord
ningen
4. Orienteringer
5. Eventuelt

Váldde oktavuodá girkoverttiin jus leat jearaldagat
/Kontakt kirkevergen ved spørsmål



HM|Ealáhus AS

Ta kontakt med
Mikkel Ole Sokki på:

✉ mos@mosconsult.no

☎ +47 924 94 307

*Vi tilbyr servering til
arrangement i våre
lokaler i Guovdageaidnu*



50 jagi konfirmánttát 50 árs konfirmanter

Hellodatbasiid bovdii Guovdageainnu searvegoddi 50 jagi konfirmánttaávvudeapmái. Ávvudeapmi lei vuosttaš hellodatbeaivvi Guovdageainnus ja nuppi hellodatbeaivvi Mázes. 1975:as ledje Guovdageainnus 28 konfirmántta ja Mázes 11 konfirmántta. Báhppan dalle lei Harald Lindbach, ja ledjege vuosttaš konfirmánttat geaid son konfirmerehii Guovdageainnu báhpasuohkanis.

Ipmilbálvalusain lohkojuvvo gollekonfirmánttaid namat, ja namaid mielde bohte sii čuoččohit koara-tráhppái. Sin namat geat leat eretvadjolan lohkojuvvo loahpas, ja jaskes bottoš dollui muitindihte sin.

Maŋgel ipmilbálvalusaid ledje gollekonfirmánttat oktan beallelaččain/olbmáin bovdejuvvon mállásiidda. Doppe juogadedje muittuid konfirmašunáiggis, ovddeš čanastagat ealáskedje ja ođđa oktavuođat botnojuvvo. Ledje fiinna ja ilolaš ávvudoalut, gos searvevuohtha ja liekkusvuohtha lei guovddážis.

I pinsen inviterte Kautokeino menighet 50-års konfirmanter til høytidelig markering av sitt konfirmasjonsjubileum. Feiringen fant sted første pinsedag i Kautokeino og andre pinsedag i Máze. Konfirmantkullet fra 1975 bestod av 28 konfirmanter i Kautokeino og 11 i Máze. Dette var det første kullet i Kautokeino sokn som ble konfirmert av sokneprest Harald Lindbach, som da hadde nylig begynt i sin tjeneste i soknet.

Under gudstjenestene ble navnene til gullkonfirmantene lest opp, og de ble invitert frem i kortrappa mens navneopplesningen pågikk. Til slutt ble navnene til dem som har gått bort lest opp, og det ble holdt en stille stund de avdøde til minne.

Etter gudstjenesten var gullkonfirmantene med ektefelle/følge invitert til middag. Her ble det delt minner om konfirmasjonstiden, gjenopprettet gamle bånd og skapt nye. Det ble en varm og verdig markering, preget av fellesskap og glede.

Čállan / Tekst:
Karen Marianne Gaup Sara

Dearvvuođat ja biibbalvearsa lohkojuvvui girkus gollekonfirmánttaide /
En hilsen samt et bibelvers ble i kirken lest opp til gullkonfirmantene:

Kol 1,11-12:

*Nannejehkos su hearvásvuođa fápmu din juohke dáfus leat gillilat ja
gierdavaččat. Giitet illudemiin Áhči guhte lea dahkan din dohkálažžan árbet
bassi olbmuid oasi čuovgasa riikkas.*

*Kraften fra hans herlighet skal gi dere styrke, så dere alltid er utholdende og
tålmodige. Med glede skal dere takke Far, som satte dere i stand til å få del i
de helliges arv i lyset.*



Gullkonfirmanter Kautokeino - Maŋábealde/bakerst: Nils Johansen Eira, Jan Ole Mikkell

Buljo, Ingor Ánte Áilo Gaup,
Oddvar Haugen, Isak Ole
Johansen Hætta, Johan Anders
Somby, Anders Isak A. Oskal

Ovddabealde/fremst:

Laila Kristine Hansen Eira,
Unn Merethe Terjesdatter Fosse,
Marit J Gaup Eira, Ellen Kristine
Sara Kuorak, Ellen Marit J Gaup,
Berit Inga Johansdatter Hætta
Pulk, Edith Kristine Baal



Gullkonfirmanter Maze - Ove Olsen Hætta ja / og Mikkell Per Andersen Gaup

Govven / Foto:

Karen Marianne Gaup Sara

Guovdageainnu girku / Kautokeino kirke

28.09.2025 dii / kl. 11.00

Bearašipmilbálvalus. Ovdarohkos 6-jahkasaččaide /
Familiegudstjeneste. Forbønn for 6-åringer

12.10.2025 dii / kl. 11.00

Allameassu. Rihpat ja eahkedismállásat /
Høymesse. Skriftemål og nattverd

23.10.2025 dii / kl. 18.00

Eahketipmilbálvalus /
Kveldsgudstjeneste

02.11.2025 dii / kl. 11.00

Allameassu. Rihpat ja eahkedismállásat. Muitoipmilbálvalus
Høymesse. Skriftemål og nattverd. Minnegudstjeneste

16.11.2025 dii / kl. 11.00

Allameassu. Rihpat ja eahkedismállásat /
Høymesse. Skriftemål og nattverd

20.11.2025 dii / kl. 18.00

Eahketipmilbálvalus /
Kveldsgudstjeneste

30.11.2025 dii / kl. 11.00

Bearašipmilbálvalus /
Familiegudstjeneste

14.12.2025 dii / kl. 19.00

Čuovgameassu /
Lysmesse

19.12.2025 dii / kl. 18.00

Juovlasálmmaid lávlut /
Vi synger julen inn

24.12.2025 dii / kl. 16.00

Juovlaipmilbálvalus /
Julegudstjeneste

25.12.2025 dii / kl. 12.00

Allabasiidipmilbálvalus /
Høytidsgudstjeneste

31.12.2025 dii / kl. 21.00

Odđabeairuohtaipmilbálvalus /
Nyttårsaftengudstjeneste

Máze girku / Máze kirke

21.09.2025 dii / kl. 11.00

Allameassu. Rihpat ja eahkedismállásat. 60-jagi ávvudeapmi
Høymesse. Skriftemål og nattverd. 60-års jubileum

19.10.2025 dii / kl. 11.00

Bearašipmilbálvalus. Juohkit girjji 4 jahkasaččaide /
Familiegudstjeneste. Utdeling av 4-års bok

02.11.2025 dii / kl. 17.00

Allameassu. Rihpat ja eahkedismállásat. Muitoipmilbálvalus
Høymesse. Skriftemål og nattverd. Minnegudstjeneste

24.12.2025 dii / kl. 16.00

Juovlačoakkalmas báikkálaš sártneolbmaid bokte /
Julesamling med stedlig predikant

26.12.2025 dii / kl. 12.00

Allabasiidipmilbálvalus /
Høytidsgudstjeneste

Lohkamat almmuhuvvojit sierra Egen kunngjøring for samlinger

Rievdadusat sáhttet boahit, čuovo mielde neahtas /
Endringer kan forekomme, følg med på www.skjerikirken.no

• • •

Rohkosbottut / Andakter

Guovdageainnu buhcciidruoktu / Kautokeino sykehjem:

Duorasdagaid / torsdager 18/9, 9/10, 30/10, 20/11, 18/12 - dii / kl. 13:00

Ássankollektiiva / Bokollektivet:

Duorasdagaid / torsdager 18/9, 9/10, 30/10, 20/11, 18/12 - dii / kl. 14:00

Rohkosbottut šiehttojuvvojit maiddái Dorvogoadis ja Máze
ássan- og fuolahusviesus

Det avholdes også andakter på Dorvogohti og Máze
Bo- og servicesenter etter avtale



Girkogirjediedut Fra kirkeboka

Risttašuvvon / Dåpstadfestelser

30.03.2025	Sáve Alise Dybwad Hætta
17.04.2025	Aslak Julian Sara Hanssen
25.05.2025	Peder Jonsen Eira
25.05.2025	Elle-Sire Jonsdatter Eira
25.05.2025	Aila Karen Pulk
25.05.2025	Even Ailo Siri Nilsen
25.05.2025	Matheo Siri Nilsen
08.06.2025	Ante Mathias Anti Skum
08.06.2025	Lukas Matheo Triumph
08.06.2025	Megan Elea Oskal
21.06.2025	Issát Nikolai Rao Triumph
24.08.2025	Ole Jørgen Elias Hætta

Gásttašuvvon / Døpte

14.12.2024	Jon Niillas Christoffer Gaup Eilertsen
03.11.2024	Ole Daniel Aslaksen Turi
25.03.2025	Anna Mathea Eira Gaup
29.03.2025	Mihkkal Oula Vasara
30.03.2025	Elea Olivia Hætta Singer
30.03.2025	Áilá Márje Eira
16.04.2025	Johan Niillas Lango
10.05.2025	Biret Alina Triumph
10.05.2025	Sara Karielle Triumph Eira
11.05.2025	Niillas Máhtte Nilsen Skum
21.05.2025	Lemet Ole Johnsen Gaup
23.05.2025	Inga Máret Elle Mikkelisdatter Bongo
03.06.2025	Emrik Olai Larsen
07.06.2025	Áile Gáren Andersdatter Bongo
14.06.2025	Inga Johanne Lofstad Hætta

27.07.2025	Isak Jon Ailo Eira Eriksen
04.08.2025	Sara Karen Máret Mikkelsdatter Hætta
07.08.2025	Elle Mathea Aslaksdatter Skum
07.09.2025	Anders Heikki Saari Buljo

Náitalan / Vigde

28.03.2025	Susanne Vars Buljo ja Jon Ailo Kvam Eira
30.05.2025	Ella Marie Hætta Isaksen ja Lars Kristian Rosness
01.08.2025	Ulla Maarit Pirttijärvi-Länsman ja Mathis Andreas Sara
15.08.2025	Ann May Nilsdatter Siri ja Per Anders Persen Bals
29.08.2025	Marlen Stabell ja Chris Arild Sara Solheim
06.09.2025	Anne Lajla Westerfjell Kalstad ja John Bjørgård

Jápmán / Døde

30.11.2024	Johan Anders Mikkelsen Eira, r. 1942
11.12.2024	Klemet Anders P. Eira, r. 1946
20.12.2024	Kjell Ole Henrik Arvid Hætta, r. 1944
24.12.2024	Ellen Anna Olavsdaughter Hætta, r. 1940
23.02.2025	Inga Kristine Mathisdatter Palojavri Gaup, r. 1930
12.03.2025	Ole O. Olsen Hætta, r. 1936
03.04.2025	Ole K. Hætta, r. 1941
11.04.2025	Berit Anne Aslaksdatter Gaup Bueng, r. 1940
12.04.2025	Bernt Isak Mathisen Oskal, r. 1962
24.04.2025	Mikkel Johansen Kemi, r. 1933
15.05.2025	Risten Ravdna Gaup Hætta, r. 1943
25.06.2025	Anders Persen Bongo, r. 1946
06.09.2025	Mikkel M. Sokki, r. 1941
12.09.2025	Aslak Einar Utsi, r. 1958

Sáddejeaddji / Returadresse:

Guovdageainnu Searvegoddekantuvra
Kautokeino Menighetskontor
Goahtedievvá 2
9520 Kautokeino

**Guovdageainnu searvegoddebláddi
Kautokeino menighetsblad
Nr. 2 / 2025**

Gövven / Bilde: Henriette Fjeldstad